

[...]

35.228/II/PF  
TVS/YS

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zittingen van 20 en 27 mei, 10 en 17 juni 2004 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan een klacht van een Brusselse notaris, omdat hij van u Nederlandstalige briefwisseling had ontvangen, en hij verplicht werd u in het Nederlands te antwoorden.

\*

\* \*

Op haar vraag om inlichtingen terzake hebt u de VCT op 13 april 2004 het volgende geantwoord:

“Klachten worden dagelijks zonder vormelijkheid ingediend bij de Kamer. Zij worden behandeld door de Leden van de Kamer onder toezicht en verantwoordelijkheid van de Voorzitter.

De Kamer is een tuchtorgaan; zij waakt over de handelwijze van de notarissen van haar rechtsgebied in de uitvoering van hun ambt.

Uit uw brief van 2.2.04 meen ik te kunnen afleiden dat de klacht uitgaat van notaris [...]

Ter verduidelijking, de verplichting opgelegd door de Kamer om op iedere klacht te antwoorden in de taal van de klager, dient beschouwd te worden als een teken van wellevendheid waaraan iedere notaris normaal gehouden is ten overstaan zowel van zijn confraters als van de cliënten. Het feit dat de overeenkomst in deze in het Frans werd opgesteld verandert niets aan de verplichting om in de taal van de klager te antwoorden.

Het onderwerp van de klacht valt onder de deontologie en is onafhankelijk van het juridisch karakter van het dossier.”

\*

\* \*

Uit de brief van de klager blijkt dat zijn klanten in het Nederlands een brief hadden gestuurd aan de Kamer van Notarissen waarin zij een afrekening betwisten. Daarop vroeg de Kamer van Notarissen in het Nederlands aan de notaris zijn standpunt kenbaar te maken.

\*

\* \*

De kamers van notarissen zijn administratieve overheidsdiensten in de zin van artikel 1, §1, 2° van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De Kamer van Notarissen van Brussel, die de notarissen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest groepeert, is een gewestelijke dienst gevestigd in Brussel-Hoofdstad, die overeenkomstig artikel 35 §1 SWT onder dezelfde taalregeling valt als de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad.

\*

\*   \*

Op grond van de discussies die door de VCT aan het onderzoek van deze klacht werden gewijd, kon in de verenigde afdelingen geen meerderheid worden bereikt. Conform artikel 9 van het KB van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de VCT en tot regeling van dezer werking, wordt hierbij een beknopte nota gevoegd die de uitgebrachte meningen weergeeft.

#### Mening van de Franse afdeling.

Overeenkomstig artikel 17 §1, B, 2°, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), gebruikt iedere plaatselijke dienst, die in Brussel-Hoofdstad is gevestigd, de taal van de particulier door wie de zaak is ingediend.

De Kamer van Notarissen te Brussel dient deze zaak derhalve in het Nederlands te behandelen en haar uiteindelijke beslissing zal ook in deze taal aan de klagers moeten worden betekend.

De Franse afdeling van de VCT is van mening dat, wanneer vragen om inlichtingen door de Kamer van Notarissen betreffende de zaak worden gesteld aan de betrokken notaris, dit als een betrekking met een particulier kan worden beschouwd en dat de betrekkingen tussen Kamer en notarissen, op grond van artikel 19 van de SWT, verlopen in de door deze laatsten gewenste taal.

De Franse afdeling van de VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

#### Mening van de Nederlandse afdeling.

De Nederlandse afdeling stelt vast dat de notarissen, luidens artikel 1 van de wet van 25 ventôse jaar XI (16 maart 1803) betreffende de organisatie van het notariaat, aangevuld door artikel 1 van de wet van 16 april 1927, openbare ambtenaren zijn die aangesteld zijn om de akten en kontrakten te verlijden waaraan de partijen het authentieke karakter moeten of willen geven (cfr. advies 3823 van 18 december 1975).

Zij stelt ook vast dat de Kamer van Notarissen, in deze optredend als administratieve overheid, een wettelijke bevoegdheid uitoefent.

Daar de klacht in het Nederlands werd ingediend, dient de procedure ook integraal in het Nederlands te verlopen. De vraag om inlichtingen van de Kamer van Notarissen aan de bij de zaak betrokken notaris, kan niet beschouwd worden als een betrekking van de Kamer met een particulier. De notaris met standplaats te Brussel is overigens wettelijk tweetalig en op grond daarvan moet hij de taal van de procedure volgen.

De Nederlandse afdeling van de VCT is anderzijds van mening dat, wanneer geen derde partij bij de zaak betrokken is, de betrekkingen tussen de Kamer en de notaris verlopen in de door deze laatste gewenste taal.

De VCT, Nederlandse afdeling, is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk is doch ongegrond.

\*

\* \*

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS